



Treaty Series No. 104 (1973)

Supplementary Protocol

amending the Convention between the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and France for the Avoidance of Double Taxation and
the Prevention of Fiscal Evasion with respect to
Taxes on Income, signed at London on 22 May 1968,
as modified by the Protocol signed at London
on 10 February 1971

London, 14 May 1973

[The Supplementary Protocol entered into force on 2 August 1973]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
October 1973*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

10½p net

Cmnd. 5426

**SUPPLEMENTARY PROTOCOL
AMENDING THE CONVENTION BETWEEN THE UNITED
KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND
AND FRANCE FOR THE AVOIDANCE OF DOUBLE TAXATION AND
THE PREVENTION OF FISCAL EVASION WITH RESPECT TO
TAXES ON INCOME, SIGNED AT LONDON ON 22 MAY 1968,
AS MODIFIED BY THE PROTOCOL SIGNED AT LONDON ON
10 FEBRUARY 1971**

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the French Republic;

Desiring to amend the Convention between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and France for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income, signed at London on 22 May 1968,⁽¹⁾ as modified by the Protocol signed at London on 10 February 1971⁽²⁾ (hereinafter referred to as "the Convention");

Have agreed as follows:

ARTICLE I

(1) Paragraph (5) of Article 6 of the Convention shall be amended by replacing the words "in Article 9 (dividends) excluding paragraph (5)" by the words "in Article 9 (dividends) excluding paragraph (8)".

(2) Article 9 of the Convention shall be deleted and replaced by the following:

" Article 9

**A—Dividends paid by companies which are residents
of the United Kingdom**

- (1) (a) Dividends paid by a company which is a resident of the United Kingdom to a resident of France may be taxed in France.
- (b) Where a resident of France is entitled to a tax credit in respect of such a dividend under paragraph (2) of this Article tax may also be charged in the United Kingdom, and according to the law of the United Kingdom, on the aggregate of the amount or value of that dividend and the amount of that tax credit at a rate not exceeding 15 per cent.
- (c) Except as provided in sub-paragraph (b) of this paragraph, dividends which are paid by a company which is a resident of the United Kingdom to a resident of France who is subject to tax in respect thereof in France shall be exempt from any tax in the United Kingdom which is chargeable on dividends.

⁽¹⁾ Treaty Series No. 6 (1970), Cmnd. 4253.

⁽²⁾ Treaty Series No. 36 (1971), Cmnd. 4679.

AVENANT ADDITIONNEL
A LA CONVENTION ENTRE LE ROYAUME-UNI DE
GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET LA FRANCE
TENDANT A EVITER LES DOUBLES IMPOSITIONS ET A
PREVENIR L'EVASION FISCALE EN MATIERE D'IMPOTS SUR LES
REVENUS SIGNEE A LONDRES LE 22 MAI 1968 ET MODIFIEE
PAR L'AVENANT SIGNE A LONDRES LE 10 FEVRIER 1971

Le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République Française,

Désireux de modifier la convention entre le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la France tendant à éviter les doubles impositions et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur les revenus, signée à Londres le 22 mai 1968 et modifiée par l'avenant signé à Londres le 10 février 1971 (désignée ci-après par "la convention"),

Sont convenus des dispositions suivantes :

ARTICLE PREMIER

(1) Les mots : "à l'article 9 (dividendes) paragraphe (5) exclu" qui figurent au paragraphe (5) de l'article 6 de la convention sont supprimés et remplacés par les mots : "à l'article 9 (dividendes) paragraphe (8) exclu".

(2) L'article 9 de la convention est supprimé et remplacé par les dispositions suivantes :

" Article 9

**A—Dividendes payés par des sociétés résidentes du
Royaume-Uni**

- (1) (a) Les dividendes payés par une société qui est un résident du Royaume-Uni à un résident de France sont imposables en France.
- (b) Quand un résident de France a droit à un crédit d'impôt à raison d'un tel dividende en vertu du paragraphe (2) du présent article, l'impôt peut aussi être perçu au Royaume-Uni, et selon la législation du Royaume-Uni, sur la somme du montant ou de la valeur de ce dividende et du montant de ce crédit d'impôt à un taux n'excédant pas 15 pour cent.
- (c) A l'exception des dispositions prévues à l'alinéa (b) du présent paragraphe, les dividendes payés par une société qui est un résident du Royaume-Uni à un résident de France qui est assujetti à l'impôt en France à raison de ces dividendes, sont exonérés au Royaume-Uni de tout impôt qui peut être perçu sur les dividendes.

(2) A resident of France who receives dividends from a company which is a resident of the United Kingdom shall, subject to the provisions of paragraphs (3) and (4) of this Article and provided that he is subject to tax in respect of those dividends in France, be entitled to the tax credit in respect thereof to which an individual resident in the United Kingdom would have been entitled had he received those dividends, and to the payment of any excess of that tax credit over his liability to United Kingdom tax.

(3) The provisions of paragraph (2) of this Article shall not apply where the recipient of the dividend is a company which controls the company paying the dividend.

(4) If the recipient of the dividend is a company which owns 10 per cent or more of the class of shares in respect of which the dividends are paid then paragraph (2) of this Article shall not apply to the dividends to the extent that they can have been paid only out of income which accrued to the company paying the dividends in a period ending 12 months or more before the relevant date. For the purposes of this paragraph the term "relevant date" means the date on which the recipient of the dividends became the owner of 10 per cent or more of the class of shares in question.

Provided that this paragraph shall not apply if the shares were acquired for bona fide commercial reasons and not primarily for the purposes of securing the benefit of this Article.

B—Dividends paid by companies which are residents of France

(5) Dividends paid by a company which is a resident of France to a resident of the United Kingdom may be taxed in the United Kingdom. Such dividends may also be taxed in France but provided the recipient of the dividends is subject to tax in respect thereof in the United Kingdom the tax so charged shall not exceed:

- (a) 5 per cent of the gross amount of the dividends if the recipient is a company which controls the company paying the dividend;
- (b) in all other cases 15 per cent of the gross amount of the dividends.

(6) (a) A resident of the United Kingdom who receives from a company which is a resident of France dividends which, if received by a resident of France, would entitle such resident to a fiscal credit (*avoir fiscal*), shall be entitled to a payment from the French Treasury equal to such credit (*avoir fiscal*) subject to the deduction of the tax provided for in sub-paragraph (b) of paragraph (5) of this Article.

(b) The provisions of sub-paragraph (a) of this paragraph shall apply only to a resident of the United Kingdom, being either:

(2) Un résident de France qui reçoit des dividendes d'une société qui est un résident du Royaume-Uni a droit, sous réserve des dispositions des paragraphes (3) et (4) du présent article et pourvu qu'il soit assujetti à l'impôt en France à raison de ces dividendes, au crédit d'impôt qui y est attaché et auquel une personne physique résidente du Royaume-Uni aurait eu droit si elle avait reçu ces dividendes, et au paiement de l'excédent de ce crédit d'impôt sur l'impôt du Royaume-Uni dont il est redevable.

(3) Les dispositions du paragraphe (2) de cet article ne s'appliquent pas quand le bénéficiaire du dividende est une société qui contrôle la société qui paie le dividende.

(4) Si le bénéficiaire des dividendes est une société qui possède au moins 10 pour cent de la catégorie de parts sociales donnant lieu au paiement de ces dividendes, le paragraphe (2) du présent article ne s'applique pas aux dividendes dans la mesure où ceux-ci proviennent uniquement de revenus réalisés par la société débitrice des dividendes pendant une période se terminant au moins douze mois avant la date considérée. Aux fins du présent paragraphe, l'expression "date considérée" désigne la date à laquelle le bénéficiaire des dividendes est devenu possesseur d'au moins 10 pour cent de la catégorie des parts sociales en cause.

Toutefois, le présent paragraphe ne s'applique pas si l'acquisition des parts sociales répond à des raisons économiques sérieuses et ne vise pas essentiellement à s'assurer le bénéfice du présent article.

B—Dividendes payés par des sociétés résidentes de France

(5) Les dividendes payés par une société qui est un résident de France à un résident du Royaume-Uni sont imposables au Royaume-Uni. Ces dividendes sont aussi imposables en France mais, quand le bénéficiaire des dividendes est assujetti à l'impôt au Royaume-Uni à raison de ces dividendes, l'impôt ainsi établi ne peut excéder :

(a) 5 pour cent du montant brut des dividendes si le bénéficiaire est une société qui contrôle la société qui paie les dividendes;

(b) 15 pour cent du montant brut des dividendes, dans tous les autres cas.

(6) (a) Un résident du Royaume-Uni qui reçoit d'une société qui est un résident de France, des dividendes qui donneraient droit à un avoir fiscal s'ils étaient reçus par un résident de France, a droit à un paiement du Trésor français d'un montant égal à cet avoir fiscal, sous réserve de la déduction de l'impôt prévue à l'alinéa (b) du paragraphe (5) du présent article.

(b) Les dispositions de l'alinéa (a) du présent paragraphe s'appliquent seulement à un résident du Royaume-Uni qui est :

- (i) an individual; or
 - (ii) a company which:
 - (aa) does not control the company paying the dividends referred to in sub-paragraph (a) of this paragraph; and
 - (bb) is not entitled in computing the amount of credit to be allowed against United Kingdom tax in respect of tax payable in a territory outside the United Kingdom to take into account the French tax payable on the profits out of which the said dividends are paid.
- (c) The provisions of sub-paragraph (a) of this paragraph shall not apply if the recipient of the payment from the French Treasury provided for under sub-paragraph (a) of this paragraph is not subject to United Kingdom tax in respect of that payment.
- (d) Payments from the French Treasury provided for under sub-paragraph (a) of this paragraph shall be deemed to be dividends for the purposes of this Convention.
- (7) (a) Where the prepayment (*précompte*) is levied in respect of dividends paid by a company which is a resident of France to a resident of the United Kingdom who is not entitled to the payment from the French Treasury referred to in paragraph (6) of this Article with respect to such dividends, that resident of the United Kingdom shall be entitled to the refund of the prepayment, subject to the deduction of tax with respect to the refunded amount in accordance with paragraph (5) of this Article.
- (b) Amounts refunded under the provisions of sub-paragraph (a) of this paragraph shall be deemed to be dividends for the purposes of this Convention.

C—General

(8) The provisions of paragraphs (1), (2), (5) and (6) of this Article shall not apply if the recipient of the dividends being a resident of a Contracting State, has in the other Contracting State, of which the company paying the dividends is a resident, a permanent establishment with which the holding by virtue of which the dividends is paid is effectively connected. In this case, the provisions of Article 6 shall apply.

(9) The term “dividends” as used in this Article means income from shares, *jouissance* shares or *jouissance* rights, mining shares, founders’ shares or other rights, not being debt-claims, participating in profits, as well as income treated as a distribution by the taxation law of the State of which the company making the distribution is a resident.

(10) For the purposes of this Article, a company shall be deemed to control another company when either alone or together with one or more associated companies it controls directly or indirectly at least 10 per cent of the voting power in that other company, and two companies shall be deemed to be associated if one is controlled directly or indirectly by the other, or both are controlled directly or indirectly by a third company.”

- (i) soit une personne physique
- (ii) soit une société :
 - (aa) qui ne contrôle pas la société qui paie les dividendes visés à l'alinéa (a) du présent paragraphe; et
 - (bb) qui n'a pas le droit de tenir compte de l'impôt français dû au titre des bénéficiaires sur lesquels lesdits dividendes sont payés, pour déterminer le montant du crédit déductible de l'impôt du Royaume-Uni au titre d'un impôt exigible dans un territoire situé hors du Royaume-Uni.
- (c) Les dispositions de l'alinéa (a) du présent paragraphe ne s'appliquent pas si le bénéficiaire du paiement du Trésor français visé à l'alinéa (a) du présent paragraphe n'est pas assujéti à l'impôt du Royaume-Uni à raison de ce paiement.
- (d) Les paiements du Trésor français visés à l'alinéa (a) du présent paragraphe sont considérés comme des dividendes pour l'application de la présente convention.
- (7) (a) Lorsque le précompte est prélevé sur des dividendes versés par une société qui est un résident de France à un résident du Royaume-Uni qui n'a pas droit au paiement du Trésor français visé au paragraphe (6) du présent article afférent à ces dividendes, ce dernier peut prétendre au remboursement dudit précompte, sous réserve de la déduction sur le montant des sommes remboursées de l'impôt prévu au paragraphe (5) du présent article.
- (b) Les sommes remboursées selon les dispositions de l'alinéa (a) du présent paragraphe sont considérées comme des dividendes pour l'application de la présente convention.

C—Dispositions générales

(8) Les dispositions des paragraphes (1), (2), (5) et (6) du présent article ne s'appliquent pas lorsque le bénéficiaire des dividendes, résident d'un Etat contractant, a, dans l'autre Etat contractant dont la société qui paie les dividendes est un résident, un établissement stable auquel se rattache effectivement la participation génératrice des dividendes. Dans ce cas les dispositions de l'article 6 sont applicables.

(9) Le terme " dividendes " employé dans le présent article désigne les revenus provenant d'actions, actions ou bons de jouissance, parts de mine, parts de fondateur ou autres parts bénéficiaires à l'exception des créances, ainsi que les revenus soumis au régime des distributions par la législation fiscale de l'Etat dont la société distributrice est un résident.

(10) Aux fins du présent article, on considère qu'une société contrôle une autre société quand, soit à elle seule ou conjointement avec une ou plusieurs sociétés apparentées, elle contrôle directement ou indirectement au moins 10 pour cent des droits de vote de la société qui paie le dividende et on considère que deux sociétés sont apparentées si l'une est contrôlée directement ou indirectement par l'autre ou si les deux sont contrôlées directement ou indirectement par une société tierce."

ARTICLE II

Each of the Contracting States shall notify to the other the completion of the procedure required by its law for the bringing into force of this Supplementary Protocol. This Supplementary Protocol shall enter into force on the date of the later of these notifications⁽³⁾ and shall thereupon have effect in relation to dividends paid on or after 6 April 1973.

ARTICLE III

This Supplementary Protocol shall remain in force as long as the Convention remains in force.

⁽³⁾ The Supplementary Protocol entered into force on 2 August 1973.

ARTICLE II

Chacun des Etats contractants notifiera à l'autre l'accomplissement des procédures requises par sa législation pour la mise en vigueur du présent avenant additionnel. Cet avenant additionnel entrera en vigueur à la date de la dernière de ces notifications et il s'appliquera aux dividendes mis en paiement à partir du 6 avril 1973.

ARTICLE III

Cet avenant additionnel restera en vigueur aussi longtemps que la convention restera elle-même en vigueur.

In witness whereof the undersigned, duly authorised thereto by their respective Governments, have signed this Supplementary Protocol.

En foi de quoi, les soussignés dûment autorisés à cet effet par leurs gouvernements respectifs, ont signé le présent avenant additionnel.

Done in duplicate at London this 14th day of May, 1973 in the English and French languages both texts being equally authoritative.

Fait à Londres le 14 mai 1973, en double exemplaire en langues anglaise et française, les deux textes faisant également foi.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Pour le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:

ANTHONY ROYLE

For the Government of the French Republic:

Pour le Gouvernement de la République Française:

J. DE BEAUMARCHAIS



HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

Government Bookshops

49 High Holborn, London WC1V 6HB
13a Castle Street, Edinburgh EH2 3AR
109 St Mary Street, Cardiff CF1 1JW
Brazennose Street, Manchester M60 8AS
50 Fairfax Street, Bristol BS1 3DE
258 Broad Street, Birmingham B1 2HE
80 Chichester Street, Belfast BT1 4JY

*Government publications are also available
through booksellers*

ISBN 0 10 154260 7